



22112069



THAI A2 – HIGHER LEVEL – PAPER 1

THAÏ A2 – NIVEAU SUPÉRIEUR – ÉPREUVE 1

TAILANDÉS A2 – NIVEL SUPERIOR – PRUEBA 1

Wednesday 11 May 2011 (morning)

Mercredi 11 mai 2011 (matin)

Miércoles 11 de mayo de 2011 (mañana)

2 hours / 2 heures / 2 horas

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Section A consists of two passages for comparative commentary.
- Section B consists of two passages for comparative commentary.
- Choose either Section A or Section B. Write one comparative commentary.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- La section A comporte deux passages à commenter.
- La section B comporte deux passages à commenter.
- Choisissez soit la section A, soit la section B. Écrivez un commentaire comparatif.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- En la Sección A hay dos fragmentos para comentar.
- En la Sección B hay dos fragmentos para comentar.
- Elija la Sección A o la Sección B. Escriba un comentario comparativo.

เลือกข้อ ก. หรือ ข. ข้อใดข้อหนึ่ง

ข้อ ก.

จงวิเคราะห์และเปรียบเทียบข้อเขียนสองบทต่อไปนี้

อภิปรายความเหมือนและความแตกต่างระหว่างข้อเขียนทั้งสองและแก่นเรื่อง ในการอภิปราย โปรดแสดงความคิดเห็นต่อกลวิธีการใช้ส่วนประกอบต่างๆ เช่น โครงสร้าง น้ำเสียง ภาพ และเครื่องมือทางการประพันธ์อื่น ๆ ของผู้เขียนในการสื่อสารให้บรรลุจุดประสงค์ด้วย

Text 1

คอลัมน์ หนูมาลุย
สกีพีลชีฟ

ปกติแล้วนักเรียนไทยมักมีชื่อเสียงในหมู่อาจารย์ต่างชาติว่าเป็นนักเรียนที่น่ารักและเชื่อฟัง นางสาวมาลีนั้น ถึงแม้หน้าตาออกซิวเถาไม่มีเค้าไทยเลย แต่ก็พยายามคงคุณสมบัติอันดีของนักเรียนไทยไว้ไม่ให้เสียชื่อ ดังนั้น เมื่ออาจารย์ที่ปรึกษาของเธอแนะนำว่าควรหาโอกาสไปลองเล่นสกี เธอก็รีบอีเมลไปขออนุมัติค่าทริปสกีจากหม่าม้าทันที โดยให้เหตุผลว่าต้องเชื่อฟังคำแนะนำของอาจารย์ที่ปรึกษา

5 จะไปคนเดียวก็เปลี่ยวใจ มาลีจึงชวนพี่พีพีไปด้วย พี่พีพีนี้ประกอบไปด้วยพี่ 3 คน ทำนองเดียวกับสาวสาวสาว พี่แรกคือพี่ภัทร เพื่อนรุ่นเดียวกันผู้มีคุณสมบัติเป็นผู้นำและเป็นทีเคอร์พในหมู่เพื่อน ทุกคนจึงสถาปนาพี่ภัทรเป็นลูกพี่ พี่ที่สองคือพี่ริน อดีตแฟลตเมตสาวสวยมากความสามารถ ผู้ทำให้มาลีเริ่มต้นชีวิตในลอนดอนอย่างสุดหรรษา พี่ที่สามเป็นพี่ชาวต่างชาติผู้เชี่ยวชาญการสกีเพียงคนเดียวในกลุ่ม จึงเปรียบเสมือนเป็นความหวังหมู่บ้านของพวกเรา เมื่อได้ผู้ร่วมชะตากรรมแล้ว เราจึงตระเตรียมชุดสกีที่สวยงามเป็นพิเศษ เผื่อว่าเอาดีทางสกีไม่ได้จะได้เบนเข็มไปเข้าชิงรางวัลเครื่องแต่งกาย

10 ยอดเยี่ยมแทน อีกอย่างทีลืมิไม่ได้คือน้ำปลาและพริกป่นสำหรับทำแจ่ว เวลาที่เราต้องไปอยู่ตามลำพังกับอาหารฝรั่งนานเป็นอาทิตย์ แจ่วจะกลายเป็นน้ำทิพย์ที่เนรมิตให้ใจจัดๆ เฟนซ์พรายด์ซีดๆ มีรสชาติขึ้นในบัดดล เมื่อทุกอย่างพร้อม เราจึงออกเดินทางไปยังเมือง Ischgl เมืองสกีที่ได้รับการแนะนำมาจากเพื่อนนักสกีชาวต่างชาติว่าเหมาะกับพวกเรา เพราะเป็นเมืองที่โด่งดังเรื่อง Après-ski

พอเห็นคำว่า Après-ski มาลิก็สงสัยว่าทำไมพี่ฝรั่งเขาต้องมาหาว่าพวกเราอับปรีย์ด้วย จึงไปถามพี่ภัทร ซึ่งนอกจาก

15 เป็นลูกพี่แล้วยังสามารถแปลงกายเป็นสารานุกรมได้ด้วย สารานุกรมในร่างลูกพี่อธิบายว่า Après-ski นั้น คือการพักผ่อนหลังการเล่นสกีโดยการออกไปดื่ม เต้นรำสังสรรค์กับนักสกีคนอื่นๆนั่นเอง

เมื่อเราไปถึงที่หมาย เราก็พบว่าเมืองนี้มีตำนานอันน่าพิศวง ตำนานเล่าว่า กาลครั้งหนึ่งไม่นานนัก ยังมีเมืองหนึ่งชื่อ Ischgl เป็นเมืองที่มีชื่อเสียงเรื่องปาร์ตี้และสาวงาม หนุ่มๆจำนวนมากจึงยกพวกกันมาเพื่อมาดูหญิงสาว พอหนุ่มๆแห่กันมามากเข้า สัตว์สนจำนวนประชากรเพศชายต่อเพศหญิงก็ยิ่งสูงขึ้นๆ ในที่สุดก็มีแต่หนุ่มไม่มีสาว ต้องดูกันเอง ตอน

20 แรกที่ได้ยินเราก็นึกว่าเป็นเรื่องล้อเล่น แต่พอไปถึงเมืองก็พบว่าเป็นเรื่องจริง มีกลุ่มเราเพียงกลุ่มเดียวที่มีผู้หญิงเกิน 2 คน นอกจากนั้นยังเป็นชาวเอเชียเพียงหนึ่งเดียว เราจึงกลายเป็นคนดังชั่วข้ามคืน เดินไปทางไหนใครก็มอง กรีดกราด เอาของมาให้ ถ้ายรุบด้วย ขอลายเซ็น จุดพลุฉลอง เชิดสิงโตต้อนรับ ฯลฯ

แล้ววันสิ้นชะตาของมาลิกก็มาถึง เมื่อพีภัทรทางแผนที่บนภูเขา อธิบายว่าสโลปมี 3 แบบ สโลปดำสำหรับยอดฝีมือ ซึ่งไม่ใช่พวกเรา สโลปแดงสำหรับคนเล่นคล่องแล้ว สโลปฟ้าสำหรับมือใหม่ มาลิกกับพีรินลงความเห็นว่าเป็นเด็กไทยไม่ควร
 25 ลงแดงเพราะฟังดูไม่ดี เดี่ยวคนนึกว่าเราเป็นขี้ยา เราจึงมุ่งหน้าหอบอุปกรณ์ขึ้นกระเช้าอย่างลึนลาไปยังสโลปฟ้าทันที ไป
 ถึงปั๊บน มาลิกก็เพิ่งระลึกได้ว่าตัวเองไม่มีฝีมือในการกีฬาที่ต้องอาศัยการทรงตัวใดๆทั้งสิ้น สเก็ตไม่ได้ จักรยานไม่เป็น โรลเลอร์
 30 เบลดไม่ต้องพูดถึง ขนาดซ่ายกับขวยยังแยกไม่ได้ พอถูกพีระตะโกนว่าไปซ่ายก็ไปขวย ตะโกนว่าหยุดก็ลืมนไปว่ายังไม่รู้วิธี
 เบรก ลงท้ายจึงพุ่งตกลงจากเขาด้วยความเร็วสูง ถ้าใครเปิดเพลง *Hawaii Five-O* แถ่นแถ่นแทนแทนแทน แถ่นนน แล้ว
 เปลี่ยนหิมะเป็นสไลเดอร์สีรุ้ง มาลิกก็จะกลายเป็นพีริเซนเตอร์โฆษณาสวนสววยยุคก่อนทันที พอสร้างความฮือฮาให้ผู้คนรอบ
 35 ข้างได้พอสมควรแล้ว มาลิกก็กระดกขึ้นเนิน และลอยละลิวลงมาอย่างสวยงามประดุจบุรินหมูบินได้ โดยที่ไม่โพลและสกีที่
 ลือกอย่างติดอยู่กับรอกเท่านั้นหลุดกระเด็นไปในอากาศ ร่างตกลงกระแทกพื้นหิมะแล้วกลิ้งลงเนินต่อไป ระหว่างตัวกลิ้งม้วน
 ลงเนินก็เห็นว่า ไมโพลและสกีก็กำลังกลิ้งอยู่ข้างๆอย่างสุสี แซงกันไปแซงกันมา สุดท้ายไมโพลและสกีเข้าเส้นชัยไปนอนรอ
 อยู่ที่พื้นก่อน แทนที่มาลิกจะจบการแสดงด้วยการกระแทกลงมาบนหิมะนุ่มๆ เลยต้องกระแทกลงบนกองไมโพลและสกีแทน
 40 เจ็บและจุกจนพูดไม่ออก อายากร้องให้ก็กลัวเพื่อนจะใจเสีย จึงได้แต่นั่งหัวเราะอย่างหน้าซึ้งนอกตรม ล้วงเข้าไปเช็กกระดูก
 35 ระเดี้ยวก็พบว่าชิ้นส่วนทุกชิ้นยังปลอดภัยดี ยกเว้นกล้องถ่ายรูปซึ่งเสียชีวิตทันทีในที่เกิดเหตุ ฝ่ายพีรินที่เพิ่งเล่นสกีครั้งแรก
 เหมือนกัน แม้จะไม่มีอุบัติเหตุร้ายแรงเท่ามาลิก อาศัยล้มน้อยๆแต่ล้มนานๆ ก็เจ็บจนชิน มันกินในหัวใจได้เช่นกัน แถมจาก
 ที่ตัดสินใจจะไม่ลงแดง พีรินยังเลี้ยวพลาดไปผิดทาง ลงแดงโดยไม่ตั้งใจ ท้ายสุดจึงได้รับบริการวีไอพีจากหน่วยกู้ภัยที่ไปกู้
 40 ร่างพีรินมาได้จากกองหิมะข้างทาง พีรินจึงได้นั่งเฉิบๆเป็นคุณนายบนสกูตเตอร์ มีคนขับส่วนตัวพาซึ่งฝ่าหิมะลงมาส่งให้ถึง
 40 พื้นฟรีๆ ส่วนลูกพีเล่นคล่องแล้วแล้วก็ทำซ่า สกีออกนอกเส้นทาง ดิดกองหิมะ จึงได้รับบริการพิเศษสำหรับคนพิเศษจาก
 40 ใจหน่วยกู้ภัย เช่นเดียวกับพีริน

เมื่อเอาชีวิตมาถึงพื้นดินได้ เราสามคนรู้สึกดีและโล่งใจ เหมือนนมรสชีวิตได้ผ่านพ้นไปแล้ว ไม่เคยรู้สึกดีใจที่ได้
 เหยียบพื้นแผ่นดินเท่ากับคราวนี้มาก่อน

ทันทีที่ลงมาถึงพื้นดิน พวกเราจึงก้มลงจูบแผ่นดินด้วยความรู้สึกปลื้มปิติ ที่ได้ลงมาเหยียบแผ่นดินที่รักอีกครั้ง

จาก นิตยสารอะเดย์ ฉบับที่ 116 เดือนเมษายน 2553

Text 2

Honda Green Camp



สกีกระดานเลน

บริษัท ฮอนด้า ออโตโมบิล (ประเทศไทย) จำกัดได้ตระหนักถึงความสำคัญของการปลูกฝังให้เด็กและเยาวชนได้เรียนรู้ที่จะอยู่กับธรรมชาติอย่างสมดุลและพึ่งพากัน ได้จัดกิจกรรมดีๆ เพื่อสิ่งแวดล้อมขึ้นอีกครั้งกับ Honda Green Camp ครั้งที่ 2 ที่พาน้องๆอายุ 10-15 ปี จากทั่วประเทศที่ผ่านการคัดเลือกจากการประกวดคำขวัญ

5 หัวข้อ “รักษโลกเพื่อโลกรัก” ไปสนุกอย่างมีสาระเพื่อสิ่งแวดล้อมกันที่โฮมกระเตงคลองโคกน จังหวัดสมุทรสงคราม

โดยในตอนเช้าได้พาน้องๆออกเดินทางสู่โฮมกระเตงคลองโคกน ซึ่งที่นี้จัดเป็นพื้นที่ที่มีความสำคัญอย่างยิ่งในการสร้างความอุดมสมบูรณ์ให้กับท้องทะเล เพราะป่าชายเลนถือเป็นระบบนิเวศที่สำคัญ และยังเป็นแหล่งเพาะพันธุ์ของสัตว์น้ำ

10 นก ลิง ปลา หอย แล้วยังมีปู ซึ่งชื่อกลุ่มก็ตั้งจากบรรดาสัตว์ต่างๆที่อาศัยอยู่ร่วมกันบริเวณป่าชายเลนนั่นเอง จากนั้นก็มารับฟังความเป็นมาของสถานที่ พร้อมกับเรียนรู้ระบบนิเวศไปกับการกิจกรรม “นักสืบชายหาด” น้องๆต่างก็สนุกสนานกับการเรียนอย่างมาก ทุกคนสนใจการใช้เครื่องมือสำรวจและเทคนิคที่พี่ๆฮอนด้าได้ขึ้นมาให้ความรู้กันเพียบ

หลังจากที่ได้เตรียมความรู้กันเต็มที่ น้องๆแยกย้ายกันลงเรือตามกลุ่มของตัวเอง เรือทยอยแล่นไปตามคลองพร้อมกับลมเย็นที่พัดมา เตียวเตียวก็เริ่มมีเสียงกรี๊ดกร๊าด เมื่อน้องๆเห็นฝูงลิงแสมที่ออกมาต้อนรับคณะนักสำรวจน้อย บางตัวใจ

15 กล้าถึงขนาดว่ายน้ำมาใกล้เพื่อจะมาขอลูกๆที่เราเตรียมไว้ให้ จากนั้นเรามุ่งสู่โฮมกระเตงหลังใหญ่กลางทะเลเพื่อพักทานข้าว อิ่มหน้าสำราญกับอาหารทะเลแบบสดๆ หลังจากนั้นก็มาเริ่มภารกิจหลักกัน ในยามบ่ายด้วยการมุ่งหน้าไปที่บริเวณป่าชายเลนทันที

ถึงตอนนี้น้องๆพากันคว้าวอุปกรณ์มาลุยสำรวจกันใหญ่ ใครจับได้สัตว์อะไรมาก็ต่างแลกเปลี่ยนความรู้ถึงสัตว์ที่พบ ทั้งหอยหลากหลายชนิด ปูตัวเล็กๆ รวมถึงปลาตีนที่เรียกเสียงฮา เสร็จแล้วก็ปล่อยสัตว์เหล่านั้นกลับสู่ธรรมชาติเป็นอันเสร็จ

20 สิ้นกิจกรรมนักสืบชายหาด เรือพาพวกเราแล่นมาที่บริเวณปลูกป่า น้องๆก็ปีกระดานเลนอย่างสนุกสนานคลองแล้ว พร้อมปักกล้าต้นแสมทะเลไปตามจุดต่างๆ เสียงหัวเราะและรอยยิ้มให้เห็นอยู่บนใบหน้าของทุกคน ไม่ว่าจะอากาศจะร้อนแรงขนาดไหน แต่ทุกคนช่วยกันคนละไม้คนละมืออย่างแข็งขันที่จะกระจายต้นกล้าลงปลูกให้ได้มากที่สุดเพื่อความอุดมสมบูรณ์ของป่าชายเลน เสร็จแล้วก็ถ่ายภาพเป็นที่ระลึกกัน ก่อนจะกลับยังปิดท้ายกิจกรรมที่ให้น้องๆหลายคนได้ลองเล่นสกีกระดานเลน

25 ด้วย ซึ่งเธอบอกว่าได้ความรู้แล้วก็สนุก และที่สำคัญเป็นกิจกรรมที่มีประโยชน์มากๆกับสิ่งแวดล้อมอีกด้วย

ตลอดทั้งวันที่น้องๆได้ร่วมทำกิจกรรมร่วมกันเพื่อสิ่งแวดล้อม เห็นได้ชัดว่าสีหน้าของทุกคนแจ่มใส มีแต่เสียงหัวเราะ รอยยิ้มและมิตรภาพให้กับเพื่อนใหม่ รวมทั้งสิ่งดีๆที่ได้เรียนรู้จากการมาร่วมปลูกป่าชายเลนในครั้งนี้ ทุกคนคงจะนำไปบอกต่อและปรับใช้กับชีวิตประจำวันได้อย่างแน่นอน เพื่อร่วมกันสร้างสรรค์สิ่งดีๆ พร้อมคืนความสมดุลให้กับธรรมชาติและโลกของเราต่อไป

30 งานนี้เรียกได้ว่าอิมใจหายร้อนแล้ว ยังกลับบ้านพร้อมความสุขและความประทับใจกันถ้วนหน้าเลย แล้วค่อยพบกับกิจกรรมดีๆ เพื่อสิ่งแวดล้อมที่ฮอนด้าจะจัดขึ้นอย่างต่อเนื่องได้อีกนะคะ

Special Advertising นิตยสารแพรว ฉบับที่ 741 วันที่ 10 กรกฎาคม 2553

Text 4

**ความลับของการเอาชนะใจตนเอง
โดยเสาวลักษณ์ ศรีสุวรรณ**

ในแต่ละวันมีเหตุการณ์ที่ทำให้เราต้องเอาชนะใจตนเองอยู่มากมาย ไม่ว่าจะเรื่องง่าย ๆ ตั้งแต่การสลัดผ้าห่มนุ่ม ๆ ออกจากตัวแล้วตื่นขึ้นมาทำงานแต่เช้า การพยายามไม่กินอาหารหวาน ๆ มัน ๆ ที่อร่อยนักร่อยหนา ไปจนถึงเรื่องยาก ๆ อย่างการทำงานให้เสร็จตามที่ตั้งใจไว้ หรือการพยายามไปออกกำลังกายให้ได้ทุกวัน

5 **ขึ้นชื่อว่าเป็นการเอาชนะใจตนเองแล้ว ย่อมต้องอาศัยพลังใจที่เข้มแข็งและความเสมอต้นเสมอปลายเป็นคู่ต่อสู้ เพื่อไม่ให้เกิดการเริ่มต้นด้วยการตั้งใจเกินร้อย แต่กลับตกม้าตายในตอนท้าย ปัญหาใหญ่ก็คือ แล้วเราจะต้องทำอย่างไรจึงจะสามารถเอาชนะใจตนเองได้ตลอดรอดฝั่ง และนำความสำเร็จมาสู่ชีวิตได้ทั้งทางร่างกายและจิตใจ**

การเอาชนะใจตนเองต้องฝึกตั้งแต่เด็ก

วอลเทอร์ มิสเซล นักจิตวิทยาจากมหาวิทยาลัยโคลัมเบีย ในมหานครนิวยอร์ก บอกว่า เขาสามารถคาดเดาอนาคตของเด็กได้โดยอาศัยเพียงขนมมาร์ชเมลโลว์หนึ่งถุง

10 **ความสามารถในการหยิ่งรั้งของมิสเซลไม่ได้เกิดจากอำนาจเวทมนตร์ แต่เกิดจากการทดสอบพฤติกรรมของเด็กวัย ๔ ขวบพบว่า เด็กคนใดก็ตามที่สามารถหักห้ามใจตัวเองและไม่แอบกินขนมมาร์ชเมลโลว์ที่เขาทิ้งไว้กับเด็กตามลำพัง มักจะเติบโตขึ้นเป็นวัยรุ่นที่สอบเข้ามหาวิทยาลัยได้ด้วยคะแนนที่สูงกว่า และก้าวขึ้นสู่การเป็นผู้ใหญ่ที่สามารถทำงานที่มีรายได้ดีกว่ารวมทั้งชีวิตแต่งงานที่ประสบความสำเร็จ และมีสุขภาพดีมากกว่าเด็กที่แอบกินขนม**

15 **เพื่อยืนยันความคิดนี้ เขายังได้ทำการทดลองที่ยาวนานที่สุดในเรื่องการเอาชนะใจตนเอง โดยทำการทดสอบเพื่อวัดความตั้งใจของเด็ก ๆ วัยก่อนประถมศึกษากว่า ๖๕๐ คน แล้วติดตามดูความเป็นไปใช้ชีวิตของเด็ก ๆ เหล่านั้นเมื่อพวกเขาเติบโตขึ้นเป็นผู้ใหญ่**

20 **ผลการทดลองแสดงให้เห็นอย่างชัดเจนว่า เด็กคนใดก็ตามที่มีความตั้งใจแน่วแน่กว่าคนอื่นตั้งแต่เล็ก ๆ เมื่อโตขึ้นก็จะมีความสามารถมากกว่าคนอื่นในการเอาชนะใจตนเอง ไม่ว่าจะกับเรื่องเล็กๆ อย่างการควบคุมอาหาร การดูแลสุขภาพ ไปจนถึงเรื่องใหญ่ ๆ อย่างการเลิกสูบบุหรี่หรือการรู้จักใช้ชีวิตอย่างสมดุล นอกจากนี้พวกเขายังมีแนวโน้มที่จะมีอายุยืนกว่าและมีความสุขในชีวิตมากกว่าเด็ก ๆ กลุ่มที่มีความตั้งใจต่ำอีกด้วย**

การเอาชนะใจตนเองคือการมี “ศีล” อันประเสริฐ

ในทางพุทธศาสนา ท่านปัญญานันทภิกขุ แห่งวัดชลประทานรังสฤษฎ์ ได้ให้ทัศนะเกี่ยวกับการเอาชนะใจตนเองไว้ดังนี้

25 **“การควบคุมตัวเองนั้นมันหนักหน่วงในขั้นต้น ความจริงสบายปลายมือ แต่ว่าคนเราขาดความอดทน จึงไม่สามารถจะควบคุมตัวเองไว้ได้ เรามีแต่เรื่องทำตามใจตัวเอง การปล่อยไปตามอารมณ์ ปล่อยไปตามอำนาจของสิ่งแวดล้อม แต่ไม่เคยกำราบปราบปรามตัวเอง จึงยากแก่การที่จะควบคุมตัวเอง แต่ถ้าหากเรากุมบ่ออยู่ ประพฤติจนเป็นนิสัย สิ่งใดที่ทำงานเป็นปกติ มันก็เป็นศีลสำหรับบุคคลนั้น เพราะศีลนั้นเขาแปลว่า “ปกติ” ก็ได้ เช่นว่าเราตื่นเช้าเป็นปกติ ก็เรียกว่ามีศีลของคนตื่นเช้า เราทำอะไรเป็นปกติก็เรียกว่ามีศีลในรูปนั้น คนเราบังคับตัวเองได้มากเท่าใด ยิ่งเป็นผู้ประเสริฐมากเท่านั้น คนที่ประเสริฐคือคนที่บังคับตัวเองได้ ถ้าบังคับตัวเองไม่ได้ก็มีประเสริฐอะไร ความใหญ่ของคนมันอยู่ที่การบังคับตัวเอง ถ้าไม่รู้จักบังคับตัวเอง เขาตั้งให้ใหญ่เท่าใด มันก็ใหญ่ไม่ได้เรื่องนั่นแหละ สำคัญมันอยู่ตรงนี้ เพราะฉะนั้นเราจะต้องฝึกบังคับตัวเองไว้ เห็นยวั้งไว้”**

เป็นที่รู้กันดีอยู่แล้วว่า การเอาชนะใจตนเองเป็นความสำเร็จแรกที่ยิ่งใหญ่ที่สุด

และจะกลายเป็นฐานนำไปสู่ความสำเร็จอื่น ๆ ในชีวิตของคุณอีกมากมาย หากคุณเอาชนะใจตนเองได้แล้ว ไม่ว่าเรื่อง
ไหน ๆ คุณก็ย่อมทำให้สำเร็จได้ทั้งนั้น

35 ขอให้เรามาเริ่มสร้างความสำเร็จให้ชีวิตตั้งแต่วันนี้ ด้วยการเอาชนะใจตนเองในเรื่องเล็กๆ แล้วค่อยขยับไปสู่เรื่องที่ใหญ่ขึ้น
เรื่อยๆ กันเถอะค่ะ

www.kanlayanatam.com